



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA GOTTA Ltd

11312 Tallinn, Pärnu mnt 91

tel. (0) 674 8257 phone

faks (0) 655 6017 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI BELGEI Ltd

10416 Tallinn, Nõlva 4

tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

No. 34

Seoses tänavanime muutmisega
on Veeteede Ameti aadress nüüd

Valge 4 11413 Tallinn

Asukoht on sama.

Part of the Lasnamäe street is
renamed. The address of EMA
is now, on the same location,

Valge str. 4 11413 Tallinn.

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
504 (INT 1266)	38(T), 39
507 (INT 1267)	38(T), 39
509 (INT 1268)	37(T)
513	41
519 (INT 1272)	42
608	38(T)
610	38(T)
622	41
628	42, 43(T)
752	41
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	38(T)
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	40, 41

Soome laht / Gulf of Finland

No. 35

Tühistada TM No. 16(T) 4/02
Paljassaare liitsihi 249,1° ülemine tulepaak
(Est.nr. 282) on töökorras

Cancel NtM No 16(T) 4/02
Paljassaare ldg.l. 249,1° rear light
beacon (INT 3837-1) is in order

No. 36

Tühistada TM No. 17(T) 4/02
Kopli liitsihi 133° ülemine tulepaak
(Est.nr. 356) on töökorras

Cancel NtM No 17(T) 4/02
Kopli ldg.l. 133° rear light beacon
(INT 3799-1) is in order

No. 37(T)

Lisada kuni augustikuuni 2002
ODAS-poi koordinaatidesse

Insert ODAS-buoy
till August 2002 in position

FI (5)Y 20s
59° 34,79' N 023° 37,62' E

Kaart nr. 509 (INT 1268) *Chart*
[FIN NtM 256(T) 2002]

No. 38(T)

Muuga laht.
Lisada eriotstarbeline (kollane)
poi koordinaatidesse:

Muuga Bay.
Insert special purpose (yellow)
buoy in position

59° 34,3' N 025° 06,3' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk, 8, 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 8, 9, 10* 3

No. 39

Soome rannikumeri.
Lisada veealune sidekaabel

Coastal waters of Finland.
Insert submarine cable, joining:

HELSINKI

- 1) 60° 08,74'N 024° 58,63'E
- 2) 60° 08,61' 024° 58,64'
- 3) 60° 08,44' 024° 58,80'
- 4) 60° 08,24' 024° 58,96'
- 5) 60° 08,02' 024° 59,29'
- 6) 60° 07,48' 024° 59,93'
- 7) 60° 07,01' 025° 00,61'
- 8) 60° 06,94' 025° 01,00'
- 9) 60° 06,74' 025° 03,25'
- 10) 60° 06,78' 025° 04,47'
- 11) 60° 06,73' 025° 05,94'
- 12) 60° 06,45' 025° 06,59'
- 13) 60° 06,19' 025° 08,06'
- 14) 60° 06,21' 025° 09,91'
- 15) 60° 06,12' 025° 10,53'
- 16) 60° 06,30' 025° 11,77'
- 17) 60° 06,31' 025° 13,00'

(Chart No 507 E border)

- 18) 60° 04,99' 025° 25,16'

(Chart No 504 N border)

- 19) 60° 04,94' 025° 25,23'
- 20) 60° 04,63' 025° 26,04'
- 21) 60° 04,40' 025° 26,46'
- 22) 60° 04,21' 025° 27,61'
- 23) 60° 03,94' 025° 28,99'
- 24) 60° 03,73' 025° 30,71'
- 25) 60° 03, 56' 025° 31,43'

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267) *Charts*

[FIN NtM 202 2002]

- 26) 60° 03,44'N 025° 32,52'E
- 27) 60° 03,43' 025° 33,17'
- 28) 60° 03,08' 025° 36,07'
- 29) 60° 01,90' 025° 41,67'
- 30) 60° 01,67' 025° 42,23'
- 31) 60° 01,51' 025° 43,60'
- 32) 60° 01,14' 025° 45,25'
- 33) 60° 00,72' 025° 46,11'
- 34) 60° 00,37' 025° 47,27'
- 35) 60° 00,22' 025° 49,95'
- 36) 60° 00,32' 025° 51,99'
- 37) 60° 00,33' 025° 53,99'
- 38) 60° 00,24' 025° 54,90'
- 39) 60° 00,25' 025° 55,66'
- 40) 60° 00,36' 025° 56,60'
- 41) 60° 01,81' 026° 04,99'
- 42) 60° 02,00' 026° 05,56'
- 43) 60° 02,30' 026° 07,49'
- 44) 60° 02,38' 026° 08,32'
- 45) 60° 02,52' 026° 13,99'
- 46) 60° 02,77' 026° 14,43'
- 47) 60° 02,92' 026° 14,98'
- 48) 60° 03,14' 026° 15,52'
- 49) 60° 04,99' 026° 26,40'

(Chart No 504 N border)

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 40**

Orjaku sadam. Lisada järgmised
kardinaaltoodrid:

Orjaku harbour. Insert the
following cardinal spar buoys:

- a) N-tooder (Est.2245) 58° 47,26'N 022° 46,15'E N-spar buoy
- b) S-tooder (Est.2246) 58° 47,28'N 022° 46,13'E S-spar buoy

Kaardialbumi 2.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 2 page 12A*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 41

Triigi sadam.

Triigi harbour.

Lisada E-tooder (Est.3147) **UUS!**

Insert E spar buoy

järgmistesse koordinaatidesse:

in position

58° 35,91' N 022° 43,25' E

Kaardid nr. 513, 622, 752 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 13, 13A / *Chart Collection Vol 2 p. 13, 13A*

No. 42

Lisada Kuressaare jahisadama

Insert landfall spar buoy of the

laevatee teljetooder (Est. 3220)

fairway to Kuressaare yacht-

UUS!

harbour

58° 12,92' N 022° 28,14' E

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 628 *Charts*

No. 43(T)

Laevatee Nasva sadamasse.

Fairway to Nasva harbour.

Lisada lateraaltoodrid:

Insert the following spar buoys:

a) Est.nr. 3227 **UUS!**

vasaku külje- 58° 12,16' N 022° 23,44' E port-hand

b) Est.nr. 3228 **UUS!**

parema külje- 58° 12,16' N 022° 23,48' E starboard-hand

c) Est.nr. 3229 **UUS!**

vasaku külje- 58° 12,46' N 022° 23,60' E port-hand

d) Est.nr. 3230 **UUS!**

parema külje- 58° 12,45' N 022° 23,66' E starboard-hand

e) Est.nr. 3231 **UUS!**

vasaku külje- 58° 12,63' N 022° 23,68' E port-hand

f) Est.nr. 3232 **UUS!**

parema külje- 58° 12,62' N 022° 23,72' E starboard-hand

g) Est.nr. 3233 **UUS!**

vasaku külje- 58° 12,76' N 022° 23,79' E port-hand

h) Est.nr. 3234 **UUS!**

parema külje- 58° 12,75' N 022° 23,82' E starboard-hand

Kaart nr. 628 *Chart*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

..... (saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Tedaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee